

Kaplan & Nohejl
Advokátní kancelář
Opletalova 1525/39, 110 00 Praha 1
tel.: [REDACTED]
e-mail: [REDACTED]

SMLOUVA O POSKYTOVÁNÍ PRÁVNÍCH SLUŽEB

Smluvní strany:

Severočeské vodovody a kanalizace, a.s.

IČ: 490 99 451

se sídlem: Teplice, Přítkovská 1689, PSČ 41550

zastoupená: Ing. David Votava, generální ředitel a člen představenstva
(dále jen „Klient“)

a

Kaplan & Nohejl, advokátní kancelář s.r.o.

[REDACTED], advokát

IČ: 032 35 858

se sídlem Opletalova 1525/39, Praha 1, 110 00

zastoupená: [REDACTED] jednatel
(dále jen „Advokát“)

uzavřely za níže uvedených podmínek tuto Smlouvu o poskytování právních služeb
(dále jen „Smlouva“):

I.

Předmět smlouvy

1. Advokát se zavazuje poskytovat právní služby Klientovi za podmínek stanovených touto Smlouvou a Klient se zavazuje platit Advokátovi sjednanou odměnu a náklady spojené s poskytováním právních služeb.
2. Na základě této Smlouvy Advokát bude poskytovat Klientovi právní služby ve všech oblastech týkajících se podnikatelské či jiné obchodní činnosti klienta a spojené s činností právnických osob, v nichž je klient společníkem, nebo členem orgánu.

Obsahem právních služeb bude zejména:

- poskytování právního poradenství spojeného s cenovou regulací a zákonem o cenách č. 526/1990 Sb.,
- poskytování právního poradenství spojeného se zákonem o vodovodech a kanalizacích pro veřejnou potřebu a o změně některých zákonů (zákon o vodovodech a kanalizacích) č. 274/2001 Sb.,
- poskytování právního poradenství spojeného se zákonem o vodách a o změně některých zákonů (vodní zákon) č. 254/2001 Sb.,
- poskytování právního poradenství spojeného se vztahy s odběrateli klienta,
- poskytování právního poradenství spojeného s cenotvorbou, kalkulacemi věcně usměrňovaných cen vodného a stočného a souvisejícími činnostmi,
- poskytování právního poradenství spojeného s provozováním vodovodů a kanalizací,
- příprava smluv, stanovisek a dalších dokumentů.

(dále jen „právní služby“)

Kaplan & Nohejl, advokátní kancelář s.r.o., se sídlem Opletalova 1525/39, 110 00 Praha 1, společnost zapsaná v OR vedeném u Městského soudu v Praze, oddíl C, vložka 229078, IČ: 032 35 858. DIČ: CZ 03235858

[REDACTED]
Bankovní spojení: UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s., č.ú. 2110522431/2700, IBAN: CZ36 2700 0000 0021 1052 2431 SWIFT: BACX CZ PP

II. Povinnosti stran

1. Advokát se zavazuje při poskytování právních služeb dle této Smlouvy postupovat s odbornou péčí, v souladu s oprávněnými zájmy Klienta a v souladu s pokyny Klienta. Advokát však není vázán pokyny Klienta, pokud tyto pokyny odporují právním předpisům nebo jiným závazným předpisům anebo jestliže je to nezbytné k ochraně oprávněných zájmů Klienta. Klient výslovně prohlašuje, že byl o výše uvedených skutečnostech náležitě informován.
2. Klient bere na vědomí, že Advokát je oprávněn plnit povinnosti podle této Smlouvy i prostřednictvím dalších spolupracujících advokátů, kteří jsou oprávněni jednat samostatně. Klient bere na vědomí, že se Advokát může dát zastoupit jiným zástupcem a v případě více zástupců Klient souhlasí, aby každý z nich jednal jednotlivě. Jednotlivé úkony mohou být prováděny advokátními koncipienty vybranými Advokátem.
3. Klient se zavazuje poskytovat Advokátovi včasné, úplné a transparentní informace. Advokát není odpovědný za škodu či jinou újmu způsobenou porušením této povinnosti Klienta. Klient je povinen Advokáta informovat o všech skutečnostech tak, aby mohl Advokát řádně poskytovat právní služby, a je povinen včas předávat Advokátovi veškeré potřebné dokumenty, které má k dispozici.
4. Klient bez odkladu vystaví Advokátovi příslušné plné moci a na vyžádání Advokáta poskytne další dokumenty, pokud je to třeba k řádnému poskytování právních služeb dle této Smlouvy.
5. Klient se tímto zavazuje odškodnit Advokáta za veškerou jemu způsobenou újmu, včetně újmou na zdraví kterékoli osoby, způsobené úmyslným jednáním, nedbalostí či opomenutím Klienta, jeho zaměstnanců, subdodavatelů či zmocněnců.

III. Smluvní odměna

1. Odměna Advokáta za poskytnutí právních služeb v rozsahu definovaném v čl. I. odst. 2 této Smlouvy je stanovena dohodou stran a odpovídá počtu hodin strávených poskytováním právních služeb dle této smlouvy, přičemž sazba za hodinu právních služeb činí [REDAKCE] Kč (slovy [REDAKCE] korun českých) bez DPH (dále jen „odměna“). K odměně bude připočtena DPH dle platných právních předpisů.
2. Odměna je v poměrné výši účtována za každou započatou čtvrt hodinu poskytování právních služeb. Odměna bude placena na základě faktur vystavených Advokátem.
3. Odměna bude placena na základě faktur vystavených Advokátem. Fakturu vystaví Advokát zpravidla za kalendářní měsíc, ve kterém jsou služby poskytovány. Pokud není sjednáno jinak, faktury jsou splatné do 14 dnů ode dne doručení Klientovi.
4. Odměna nezahrnuje náhrady hotových výdajů, zejména:
 - překlady z češtiny a do češtiny prováděné externím překladatelem; v případě, že Advokát dle svého uvážení provede překlad osobně, je čas strávený překladem účtován hodinovou sazbou dle čl. 3 odst. 1
 - poplatky za telefonní hovory a faxy do zahraničí
 - cestovní náklady mimo Prahu
 - notářské, soudní a správní poplatky a jiné obdobné platby
 - poštovní poplatky do zahraničí a poplatky za zásilky zasílané kurýrem a expresní poštou (dále jen „hotové výdaje“)

Odměna nezahrnuje jakékoliv další mimořádné výdaje Advokáta.

5. Nad rámec odměny má Advokát rovněž nárok na náhradu za promeškaný čas ve výši odměny dle čl. III. odst. 1 Smlouvy za čas strávený v souvislosti s účastí na jednáních a schůzkách mimo sídlo Advokáta, a to čas strávený dopravou do místa jednání a zpět a promeškaný čas s ohledem na zpoždění jednání soudu či jiné osoby.
6. Náhrady za hotové výdaje a náhrady za promeškaný čas (dále společně též jen „náhrady“) budou Advokátem fakturovány společně odměnou.
7. Výše odměny a náhrady za promeškaný čas bude účtována ve výši uvedené v tomto článku bez ohledu na to, zda jsou služby poskytovány přímo Advokátem, jinými advokáty, advokátními koncipienty a zaměstnanci a uplatní se rovněž v případě poskytování služeb daňového poradce spolupracujícího s Advokátem.

IV.

Trvání smlouvy

1. Tato Smlouva se uzavírá na dobu neurčitou.
2. Kterákoliv ze Smluvních stran je oprávněna tuto Smlouvu vypovědět, a to písemnou výpovědí doručenou druhé smluvní straně. Výpovědní doba činí 1 měsíc a počíná běžet od prvního dne kalendářního měsíce následujícího po měsíci, v němž byla výpověď doručena druhé smluvní straně.
3. V případě, že je Klient v prodlení s úhradou jakékoliv faktury vystavené v souladu s touto Smlouvou o více než 15 dní, je Advokát oprávněn odstoupit od Smlouvy s okamžitou účinností.
4. V případě zániku této Smlouvy z jakéhokoliv důvodu je Klient povinen uhradit odměnu za poskytnuté právní služby a další úhrady dle této Smlouvy. V případě, že bude Advokát nucen vymáhat své nároky na zaplacení odměny a dalších úhrad dle této smlouvy soudně, Klient je povinen uhradit Advokátovi veškeré související náklady a platby včetně přiměřených nákladů na právní zastupování.

V.

Důvěrné informace

1. Pokud není výslovně písemně uvedeno jinak, není žádná ze smluvních stran oprávněna zveřejnit informace týkající se druhé strany, týkající se poskytování právních služeb a činností vykonávaných smluvními stranami, ani jiné informace, které smluvní strany nabyly v průběhu jejich spolupráce.
2. Jakákoliv informace poskytnutá Advokátovi bude považována za důvěrnou.
3. Bez ohledu na výše uvedená ustanovení se Advokát zavazuje zachovávat povinnost mlčenlivosti v souladu s profesními předpisy. Advokát se zejména zavazuje zachovávat mlčenlivost o všech Klientem poskytnutých informacích, o nichž se dozvěděl nejen v souvislosti s poskytováním služeb dle této Smlouvy. Povinnosti mlčenlivosti může Advokáta zprostit pouze klient a po jeho smrti či zániku právní nástupce klienta; má-li Klient více právních nástupců, ke zproštění Advokáta povinnosti mlčenlivosti je potřebný souhlasný projev všech právních nástupců klienta. Zbavení povinnosti mlčenlivosti Advokáta Klientem nebo jeho právním nástupcem anebo jeho právními nástupci musí být provedeno písemnou formou a musí být adresováno Advokátovi. I poté je však Advokát povinen zachovávat mlčenlivost, je-li z okolností případu zřejmé, že ho Klient nebo jeho právní nástupce této povinnosti zprostil pod nátlakem nebo v tísní.
4. Klient se tímto zavazuje, že nebude žádné třetí osobě (tj. jinému subjektu než je Advokát, Klient a osoby s klientem v koncernu či jemu blízké) sdělovat jakékoli důvěrné (tím se rozumí veškeré neveřejné a Advokátem nezveřejněné) či interní informace o Advokátovi, jeho závodu, obchodních zvyklostech,

zaměstnancích a jiných skutečnostech, které se dozví při plnění této smlouvy. Zavazuje se rovněž, že žádné Advokátem zhotovené dokumenty či listiny nebude uveřejňovat či poskytovat třetím osobám bez výslovného předchozího souhlasu Advokáta. To se netýká případů, kdy příslušný dokument či listina byly za účelem zveřejnění či předání konkrétnímu subjektu Advokátem přímo zpracovány.

VI. Další ustanovení

1. Klient prohlašuje, že byl Advokátem před uzavřením této Smlouvy informován o jeho právech a povinnostech, které pro něj vyplývají ze zákona č. 85/1996 Sb., o advokacii, a o povinnostech, které pro něj vyplývají z právních a stavovských předpisů upravujících opatření proti legalizaci výnosů z trestné činnosti (zejména ze zákona č. 253/2008 Sb., o některých opatřeních proti legalizaci výnosů z trestné činnosti a financování terorismu a z usnesení představenstva České advokátní komory č. 6/2004 Věstníku ČAK ze dne 28. 6. 2004, vše ve znění pozdějších předpisů). Klient byl rovněž informován o svých právech a povinnostech dle zákona č. 133/2000 Sb., o evidenci obyvatel. Klient je povinen poskytnout Advokátovi všechny údaje a informace požadované zákonem č. 253/2008 Sb., o některých opatřeních proti legalizaci výnosů z trestné činnosti a financování terorismu.
2. V souvislosti s poskytováním služeb advokát zpracovává osobní údaje klienta, který je fyzickou osobou, popř. osobní údaje zástupce klienta, je-li klient právnickou osobou, jakož i osobní údaje třetích osob poskytnuté klientem, v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady EU č. 2016/679 ze dne 27. 4. 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů („GDPR“) a v souladu se zákonem č. 110/2019 Sb., zákon o zpracování osobních údajů, v platném znění. Podpise smlouvy klient potvrzuje, že mu byly poskytnuty veškeré informace týkající se zpracování osobních údajů a tyto mu budou na žádost kdykoliv opětovně poskytnuty, případně jsou veřejně přístupné na internetových stránkách advokáta (██████████).
3. Tuto smlouvu, ani žádná práva či povinnosti z ní není ani jedna ze stran oprávněna postoupit.
4. Pokud je nebo stane-li se kterékoli ustanovení této Smlouvy neplatným, neúčinným nebo nevymahatelným, nebudou tím zbývající ustanovení této Smlouvy dotčena. Smluvní strany se zavazují, že v takovém případě toto neplatné, neúčinné nebo nevymahatelné ustanovení nahradí ustanovením, jež bude svým obsahem a účelem takovém neplatnému, neúčinnému nebo nevymahatelnému ustanovení nejbližší a bude v souladu s platným právem.

VII.

1.1. Protikorupční doložka

1. Obě smluvní strany potvrzují, že měly možnost se seznámit s Deklarací protikorupčního jednání skupiny Severočeská voda, jejímž členem je společnost Severočeské vodovody a kanalizace, a.s. (dále jen SČVK). Deklarace je dostupná na webu SČVK v sekci Compliance (██████████).
2. Každá ze smluvních stran se zavazuje, že:
 - a) neposkytne, nenabídne ani neslíbí úplatek jinému nebo pro jiného v souvislosti s obstaráváním věcí obecného zájmu nebo v souvislosti s podnikáním svým nebo jiného,
 - b) nebude tolerovat žádné formy korupce, uplácení ani jiného neetického jednání či střetu zájmů a že podezření na takové jednání oznámí druhé smluvní straně, pokud druhá smluvní strana poskytne pro tento účel komunikační kanály a zaváže se, že nikdo nebude vystaven postihu ani znevýhodnění za to, že nahlásí podezření na korupční nebo jiné neetické jednání,
 - c) neposkytne, nenabídne ani neslíbí neoprávněné výhody třetím osobám,
 - d) úplatek nepřijme, ani si jej nedá slíbit, ať už pro sebe nebo pro jiného v souvislosti s obstaráním věcí obecného zájmu nebo v souvislosti s podnikáním svým nebo jiného,

- e) nebude ani u svých obchodních partnerů tolerovat jakoukoliv formu korupce či uplácení,
 - f) zdrží se jiného jednání, které by mohlo být vnímáno jako přijetí úplatku, podplácení, nepřímé úplatkářství či jiný trestný čin spojený s korupcí dle zákona č. 40/2009 Sb., trestní zákoník.
3. Podezření na korupční a neetické jednání či střet zájmů je možné oznamovat SČVK prostřednictvím komunikačních kanálů, kterými jsou:
- a) Elektronická adresa: [REDAKCE]
 - b) Korespondenční adresa: Compliance officer, Severočeská vodárenská společnost a.s., Přítkovská 1689, 415 50 Teplice,
 - c) další způsoby, které SČVK aktuálně využívá.
4. SČVK se zavazuje, že nikdo nebude vystaven postihu ani znevýhodnění za to, že nahlásí podezření na korupční nebo jiné neetické jednání.
5. SČVK má právo v případě, že druhá smluvní strana poruší jakoukoli povinnost uvedenou výše v této protikorupční doložce, dočasně přerušit plnění uzavřené smlouvy nebo ji okamžitě ukončit odstoupením nebo výpovědí s okamžitou účinností a bez vzniku jakékoli odpovědnosti vůči druhé smluvní straně.
6. Pro vyloučení pochybností se uvádí, že SČVK si vyhrazuje právo zpřístupnit veškeré informace týkající se porušení této protikorupční doložky (či kteroukoli její část) orgánům činným v trestním řízení, regulačním orgánům, jiným vyšetřujícím orgánům či jiným třetím osobám, vyhrazuje si právo zahájit občanskoprávní řízení za účelem získání náhrady škod, které jí byly způsobeny v důsledku porušení tohoto ustanovení.

1.2. Ochrana osobních údajů

1. SČVK informuje druhou smluvní stranu a její zástupce, že osobní údaje jsou zpracovávány v souladu s Informacemi o zpracování osobních údajů dodavatelů a smluvních partnerů, které jsou dostupné webu SČVK v sekci GDPR [REDAKCE]

V tomto dokumentu jsou také uvedeny informace o účelech a době zpracování, právních titulech a o právech, které v souvislosti se zpracováním osobních údajů subjektům údajů náleží.

2. Každá ze smluvních stran informuje své případné zaměstnance a další subjekty údajů o zpracování osobních údajů druhou smluvní stranou. SČVK zpracovává osobní údaje v souladu s Informacemi o zpracování osobních údajů dodavatelů a smluvních partnerů dle předchozího odstavce.

1.3. Registr smluv

Tato smlouva vstoupí v platnost dnem podpisu obou smluvních stran a nabude účinnosti dnem jejího uveřejnění v registru smluv v souladu se zákonem č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv). K uveřejnění této smlouvy v registru smluv podle předchozí věty se zavazuje SČVK v rozsahu a ve lhůtách dle zákona za předpokladu, že tato smlouva, popř. dodatek smlouvy podléhá povinnosti uveřejnění v registru smluv. Smluvní strany se dohodly, že při zveřejnění znění smlouvy nebudou v souladu s § 3 odst. 1 zákona o registru smluv uveřejňovat informace, které nelze poskytnout při postupu podle předpisů upravujících svobodný přístup k informacím, zejména osobní údaje a obchodního tajemství, za niž je považováno cenové ujednání. Tyto údaje budou při zveřejnění smlouvy podléhat anonymizaci.

VIII.

Závěrečná ustanovení

1. Tato Smlouva nabývá platnosti dnem podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti dnem jejího uveřejnění v registru smluv.
2. Tato Smlouva a smluvní vztah založený touto Smlouvou se řídí českým právním řádem.

3. Tato Smlouva může být měněna nebo doplňována pouze písemně.
4. Tato Smlouva je vyhotovena ve dvou stejnopisech, z nichž každá ze stran obdrží po jednom.
5. Smluvní strany výslovně prohlašují, že si tuto Smlouvu pozorně přečetly a s jejím obsahem souhlasí a že tuto Smlouvu uzavírají ze své pravé vůle, nikoliv v tísní a za nápadně nevýhodných podmínek, a jsou si vědomy svých práv a povinností z ní plynoucích, a na důkaz toho připojují své podpisy.

V Teplicích dne 8. 3. 2022

V Praze dne 8. 3. 2022

Klient:



Ing. David Votava
generální ředitel a člen představenstva

Advokát:

jednatel